

## 19 straipsnis VALSTYBĖS TARNYBA

### *Bendras komentaras*

1. Šis straipsnis tik paskirsto atlyginimų ir kitų panašių mokėjimų bei pensijų, kurias viena susitariančioji valstybė moka fiziniam asmeniui už tai valstybei atliekamą tarnybą, apmokestinimo teises tarp Susitariančių valstybių, tačiau nenustato, kaip tos pajamos turi būti apmokestintos. Susitariančioji valstybė, kuriai pagal sutarties nuostatas tenka teisė apmokestinti tokius atlyginimus ir kitus panašius mokėjimus bei pensijas, šias pajamas apmokestina vadovaudamasi savo vidaus teisės aktais.

2. Nei šis straipsnis, nei Sutarčių 3 straipsnis (Bendros sąvokos) neapibrėžia sąvokos “tarnyba valstybei arba jos vietos valdžiai”, todėl jos reikšmė, vadovaujantis Sutarčių 3 straipsnio nuostatomis, nustatoma pagal Susitariančių valstybių vidaus teisės aktus. Bendrąja prasme tai - valstybės (valstybinėse ir savivaldybių) institucijose ar įstaigose fizinio asmens atliekamos viešojo administravimo, ūkinės ar techninės funkcijos arba teikiamos viešosios paslaugos visuomenei.

3. Šio straipsnio nuostatos taikomos ir tais atvejais, kai tokias išmokas gaunantis asmuo nėra nei Lietuvos, nei užsienio valstybės rezidentas.

4. Straipsnis netaikomas tais atvejais, kai fizinis asmuo pagal susitarimą atlieka konkrečius, jam pavestus darbus (pvz., sukuria pastato projektą, vertėjauja konferencijoje ar pan.). Tokiu atveju, atsižvelgiant į konkrečias aplinkybes, dažniausiai taikomos Sutarčių 14 straipsnio (Individuali savarankiška veikla) nuostatos.

**Pastaba:** Sutarčių 19 straipsnio nuostatos taikomos tada, kai nėra taikomas Sutarčių 28 straipsnis (Diplomatinių atstovybių bei konsulinių įstaigų darbuotojai) ir atitinkamai tarptautinių sutarčių, reglamentuojančių diplomatinių atstovybių ir konsulinių įstaigų apmokestinimą, nuostatos.

1. a) **Algos, darbo užmokestis ir kiti panašūs atlyginimai, bet ne pensija, kuriuos Susitariančioji Valstybė arba jos vietos valdžia moka fiziniam asmeniui už tarnybą tai Valstybei ar valdžiai, apmokestinami tik toje Valstybėje.**
- b) **Tačiau tokios algos, darbo užmokestis ir kiti panašūs atlyginimai apmokestinami tik kitoje Susitariančiojoje Valstybėje, jeigu tarnyba atliekama toje Valstybėje ir fizinis asmuo yra tos Valstybės rezidentas, kuris:**
  - (i) **yra tos Valstybės nacionalinis subjektas arba**
  - (ii) **tapo tos Valstybės rezidentu ne tik dėl atliekamos tarnybos.**

### *Komentaras*

1. Atlyginimams, mokamiems už tarnybą valstybei ar jos vietos valdžiai, priskiriamas darbo užmokestis, atlyginimas, alga, sumos, kurias darbdavys pilnai ar iš dalies sumoka už savo darbuotojo sanatorinį, poilsinį ar turistinį kelialapį, gydymo paslaugas, mokslą, darbdavio sumokėtos sumos, skirtos gyvenamųjų patalpų nuomos, komunalinių paslaugų, kuro, maitinimo išlaidoms padengti, nemokamas automobilio suteikimas savo darbuotojui ir pan.

2. Pagrindinis principas, kuriuo remiantis apmokestinamos algos, darbo užmokestis ir kiti panašūs atlyginimai, mokami už tarnybą valstybei ar jos vietos valdžiai, yra tas, kad tokie atlyginimai apmokestinami tik juos mokančiojoje valstybėje. Šis principas taikomas neatsižvelgiant į tai, kur tokia tarnyba atliekama ir kas yra tokį atlyginimą gaunantis asmuo.

3. Išimtis pateikiama šios dalies b) punkte. Algos, darbo užmokestis ir kiti panašūs atlyginimai, mokami už tarnybą valstybei ar jos vietos valdžiai, juos mokančiojoje valstybėje neapmokestinami, o teisę juos apmokestinti turi tik kita susitariančioji valstybė, jeigu išpildytos tokios sąlygos:

- tarnyba atliekama toje kitoje valstybėje, ir
- ją atliekantis fizinis asmuo yra tos kitos valstybės rezidentas, ir

- ją atliekantis fizinis asmuo yra tos kitos valstybės pilietis arba

- tarnyba atliekama toje kitoje valstybėje, ir
- ją atliekantis fizinis asmuo yra tos kitos valstybės rezidentas, ir
- priežastis, dėl kurios jis tapo tos kitos valstybės rezidentu, nėra ši tarnyba.

b) punktas leidžia susitariančiai valstybei, kurioje yra kitos susitariančiosios valstybės diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga, pagal savo vidaus mokesčių įstatymus apmokestinti tokioje atstovybėje ar įstaigoje įdarbintų fizinių asmenų, kurie yra nuolatiniai pirmosios valstybės rezidentai (pvz., vairuotojų, sekretoriato darbuotojų, vertėjų ir pan.), už tokį darbą gaunamas pajamas.

#### 4. Fizinio asmens pajamų, gaunamų už Lietuvoje atliekamą tarnybą Lietuvai, apmokestinimas

Jeigu fizinis asmuo, užsienio valstybės rezidentas, už tarnybą Lietuvai ar jos vietos valdžiai gauna pajamų iš Lietuvos ar jos vietos valdžios, ir ši tarnyba atliekama Lietuvoje, tai už šią tarnybą jo gaunamos pajamos apmokestinamos tik Lietuvoje, remiantis Lietuvos Respublikos gyventojų pajamų mokesčio įstatymo nuostatomis.

#### *Pavyzdys*

Fizinis asmuo, Maltos rezidentas, vieneriems metams įdarbintas vienoje Lietuvos Respublikos ministerijoje konsultantu. Atlyginimas, kurį jam už šį darbą moka minėta ministerija, apmokestinamas Lietuvos Respublikos gyventojų pajamų mokesčio įstatymo nuostatomis.

#### 5. Fizinio asmens pajamų, gaunamų už užsienio valstybėje atliekamą tarnybą Lietuvai, apmokestinimas

5.1. Jeigu fizinis asmuo, Lietuvos rezidentas, už tarnybą Lietuvai ar jos vietos valdžiai gauna pajamų iš Lietuvos ar jos vietos valdžios, ir ši tarnyba atliekama užsienio valstybėje, tai už šią tarnybą jo gaunamos pajamos apmokestinamos tik Lietuvoje remiantis Lietuvos Respublikos gyventojų pajamų mokesčio įstatymo nuostatomis.

#### *Pavyzdys*

Fizinis asmuo, Lietuvos rezidentas, metams išvyko dirbti į Airiją pagal valstybės tarnautojų – specialistų mainų programą. Už šį darbą gaunamas atlyginimas išmokamas Lietuvos valdžios institucijos ir apmokestinamas tik Lietuvoje remiantis Lietuvos Respublikos gyventojų pajamų mokesčio įstatymo nuostatomis.

5.2. Jeigu fizinis asmuo, užsienio valstybės rezidentas, už tarnybą Lietuvai ar jos vietos valdžiai gauna pajamų iš Lietuvos ar jos vietos valdžios, ši tarnyba atliekama užsienio valstybėje, ir jis yra tos užsienio valstybės pilietis, tai už šią tarnybą jo gaunamos pajamos Lietuvoje neapmokestinamos. Tokiu atveju, teisė apmokestinti atitinkamas pajamas suteikiama tik kitai Susitariančiai valstybei, kuri jas apmokestina pagal savo vidaus teisės aktų nuostatas.

#### *Pavyzdys*

Fizinis asmuo, Vengrijos rezidentas ir jos pilietis, dirba Vengrijoje esančioje Lietuvos Respublikos ambasadoje vairuotoju. Atlyginimas, kurį jam už šį darbą moka Vengrijos ambasada, Lietuvoje neapmokestinamas.

5.3. Jeigu fizinis asmuo, užsienio valstybės rezidentas, už tarnybą Lietuvai ar jos vietos valdžiai gauna pajamų iš Lietuvos ar jos vietos valdžios, ši tarnyba atliekama užsienio valstybėje, jis nėra tos užsienio valstybės pilietis, o tos užsienio valstybės rezidentu tapo tik dėl to, kad atlieka tokią tarnybą, tai už šią tarnybą jo gaunamos pajamos apmokestinamos tik Lietuvoje remiantis Lietuvos Respublikos gyventojų pajamų mokesčio įstatymo nuostatomis.

*Pavyzdys*

Lietuvos Respublika atidarė savo konsulatą Ukrainoje. Vairuotoju jame įdarbino trečiosios valstybės pilietį, kuris, prieš pradėdamas šį darbą, buvo tos trečiosios valstybės nuolatinis gyventojas. Atvykęs dirbti į Ukrainą jis tapo Ukrainos valstybės rezidentu. Tokio fizinio asmens už darbą Lietuvos Respublikos diplomatinėje atstovybėje gaunamas atlyginimas turėtų būti apmokestinamas tik Lietuvoje, remiantis Lietuvos vidaus įstatymų nuostatomis.

5.4. Jeigu fizinis asmuo, užsienio valstybės rezidentas, už tarnybą Lietuvai ar jos vietos valdžiai gauna pajamų iš Lietuvos ar jos vietos valdžios, ši tarnyba atliekama užsienio valstybėje, jis nėra tos užsienio valstybės pilietis, o tos užsienio valstybės rezidentu tapo ne dėl to, kad atlieka tokią tarnybą, tai už šią tarnybą jo gaunamos pajamos Lietuvoje neapmokestinamos. Tokiu atveju, teisė apmokestinti atitinkamas pajamas suteikiama tik kitai Susitariančiai valstybei, kuri jas apmokestina pagal savo vidaus teisės aktų nuostatas.

*Pavyzdys*

Fizinis asmuo, Baltarusijos rezidentas, kuris neturi jokios valstybės pilietybės, įdarbinamas Baltarusijoje esančios Lietuvos Respublikos diplomatinės atstovybės techninio-aptarnaujančio personalo darbuotoju. Šis asmuo yra nuolatinis Baltarusijos valstybės gyventojas, todėl jos rezidentu buvo ir prieš pradėdamas darbą minėtoje atstovybėje. Šio fizinio asmens už tokį darbą gaunamas atlyginimas Lietuvoje neapmokestinamas.

5.5. Jeigu fizinis asmuo, kuris nėra nei Lietuvos, nei užsienio valstybės rezidentas, už tarnybą Lietuvai ar jos vietos valdžiai gauna pajamų iš Lietuvos ar jos vietos valdžios, ir ši tarnyba atliekama užsienio valstybėje, tai už šią tarnybą jo gaunamos pajamos apmokestinamos tik Lietuvoje remiantis Lietuvos vidaus mokesčių įstatymais Lietuvos Respublikos gyventojų pajamų mokesčio įstatymo nuostatomis.

#### 6. Fizinio asmens pajamų, gaunamų už Lietuvoje atliekamą tarnybą užsienio valstybei, apmokestinimas

6.1. Jeigu fizinis asmuo, Lietuvos rezidentas, už tarnybą užsienio valstybei ar jos vietos valdžiai gauna pajamų iš užsienio valstybės ar jos vietos valdžios, ši tarnyba atliekama Lietuvoje, ir jis yra Lietuvos Respublikos pilietis, tai už šią tarnybą jo gaunamos pajamos apmokestinamos tik Lietuvoje remiantis Lietuvos Respublikos gyventojų pajamų mokesčio įstatymo nuostatomis.

6.2. Jeigu fizinis asmuo, Lietuvos rezidentas, už tarnybą užsienio valstybei ar jos vietos valdžiai gauna pajamų iš užsienio valstybės ar jos vietos valdžios, ši tarnyba atliekama Lietuvoje, jis nėra Lietuvos Respublikos pilietis, o Lietuvos rezidentu tapo tik dėl to, kad atlieka tokią tarnybą, tai už šią tarnybą jo gaunamos pajamos Lietuvoje neapmokestinamos. Tokiu atveju, teisė apmokestinti atitinkamas pajamas suteikiama tik kitai Susitariančiai valstybei, kuri jas apmokestina pagal savo vidaus teisės aktų nuostatas.

*Pavyzdys*

Slovakija turi diplomatinę atstovybę Lietuvos Respublikoje. Šioje atstovybėje įdarbinamas Slovakijos pilietis, kuris, prieš pradėdamas šį darbą, buvo Slovakijos nuolatinis gyventojas. Atvykęs dirbti į Lietuvą, jis, remiantis Lietuvos Respublikos gyventojų pajamų mokesčio įstatymo nuostatomis ir Lietuvos - Slovakijos dvigubo apmokestinimo išvengimo sutarties nuostatomis, tapo Lietuvos rezidentu. Tokio fizinio asmens už darbą minėtoje atstovybėje gaunamas atlyginimas Lietuvoje neapmokestinamas.

6.3. Jeigu fizinis asmuo, Lietuvos rezidentas, už tarnybą užsienio valstybei ar jos vietos valdžiai gauna pajamų iš užsienio valstybės ar jos vietos valdžios, ši tarnyba atliekama Lietuvoje, jis nėra Lietuvos Respublikos pilietis, o Lietuvos rezidentu tapo ne dėl to, kad atlieka tokią tarnybą, tai už šią tarnybą jo gaunamos pajamos apmokestinamos tik Lietuvoje remiantis Lietuvos Respublikos gyventojų pajamų mokesčio įstatymo nuostatomis.

*Pavyzdys*

Fizinis asmuo yra Kinijos pilietis, kuris nuolatos gyvena Lietuvoje. Remiantis Lietuvos Respublikos gyventojų pajamų mokesčio įstatymo nuostatomis ir Lietuvos - Kinijos dvigubo apmokestinimo išvengimo sutarties nuostatomis, jis yra Lietuvos rezidentas. Atidarius Lietuvoje Kinijos ambasadą, jis yra įdarbinamas joje vertėju. Šio fizinio asmens už tokį darbą gaunamas atlyginimas apmokestinamas Lietuvoje remiantis Lietuvos Respublikos gyventojų pajamų mokesčio įstatymo nuostatomis.

6.4. Jeigu fizinis asmuo, užsienio valstybės rezidentas, už tarnybą užsienio valstybei ar jos vietos valdžiai gauna pajamų iš užsienio valstybės ar jos vietos valdžios, ir ši tarnyba atliekama Lietuvoje, tai už šią tarnybą jo gaunamos pajamos Lietuvoje neapmokestinamos. Tokiu atveju, teisė apmokestinti atitinkamas pajamas suteikiama tik kitai Susitariančiai valstybei, kuri jas apmokestina pagal savo vidaus teisės aktų nuostatas.

*Pavyzdys*

Fizinis asmuo, Vokietijos rezidentas, Vokietijos valdžios institucijos pavedimu atvyko dirbti į Vilniaus savivaldybę konsultantu.. Atlyginimą už atliekamas funkcijas jam moka Vokietijos valdžios institucija, todėl gaunamas atlyginimas Lietuvoje neapmokestinamas.

7. Fizinio asmens pajamų, gaunamų už užsienio valstybėje atliekamą tarnybą užsienio valstybei, apmokestinimas

Jeigu fizinis asmuo, Lietuvos rezidentas, už tarnybą užsienio valstybei ar jos vietos valdžiai gauna pajamų iš užsienio valstybės ar jos vietos valdžios, ir ši tarnyba atliekama užsienio valstybėje, tai už šią tarnybą jo gaunamos pajamos Lietuvoje neapmokestinamos. Tokiu atveju, teisė apmokestinti atitinkamas pajamas suteikiama tik kitai Susitariančiai valstybei, kuri jas apmokestina pagal savo vidaus teisės aktų nuostatas.

*Pavyzdys*

Fizinis asmuo, Lietuvos rezidentas, metus dirba Rusijos valstybės mokesčius administruojančioje institucijoje. Atlyginimas, kurį jam už šį darbą moka minėta institucija, Lietuvoje neapmokestinamas.

## 1 PARAGRAFO YPATUMAI PAGAL ATSKIRAS VALSTYBES

Valstybė	Sutarties straipsnio „Valstybės tarnyba“ 1 paragrafo nuostatų komentaras
Airija, Armėnija, Baltarusija, Bulgarija, Estija (taikoma po 2006 01 01), Graikija, Izraelis, Kazachstanas, Kinija, Kroatija, Liuksemburgas, Malta, Uzbekistanas, Vengrija, Vokietija	Žiūrėti bendrą straipsnio „Valstybės tarnyba“ 1 paragrafo komentarą.

<p>Austrija, Belgija, Gruzija, Ispanija, Kanada, Korėja, Moldova, Rusija, Slovakija, Slovėnija, Šveicarija, Ukraina</p>	<p>Sutarčių 19 straipsnio 1 paragrafo a punkte nustatyta:</p> <p><b>a) Algos, darbo užmokestis ir kiti panašūs atlyginimai, išskyrus pensiją, kuriuos Susitariančioji Valstybė arba jos vietos valdžia ar vietos valdžia moka fiziniam asmeniui už tarnybą tai Valstybei arba padaliniui ar valdžiai, apmokestinami tik toje Valstybėje.</b></p> <p>1 paragrafo a punkte, nurodomas papildomas šaltinis – mokantis už valstybės tarnybą – tai valstybės politinis padalinys.</p> <p>Be to, Sutarties su Austrija 19 straipsnio 3 paragrafe nustatyta:</p> <p><b>Šio straipsnio 1 dalies nuostatos taip pat taikomos atlyginimams, mokamiems Austrijos Užsienio prekybos įgaliotiniui Lietuvoje bei Austrijos Užsienio prekybos įgaliotinio personalo nariams.</b></p> <p>Taigi, šioje Sutartyje išskirti papildomi subjektai, kurių atlyginimams taikomos 19 straipsnio 1 paragrafo nuostatos.</p> <p>Sutarties su Kanada straipsnio „Valstybės tarnyba“ 2 paragrafe nurodomos 1 paragrafo taikymo išimtys (žr. 2 paragrafo komentaro ypatumus).</p> <p>Sutarties su Korėja straipsnio „Valstybės tarnyba“ 4 paragrafe nurodomi 1 ir 2 paragrafo taikymo ypatumai (žr. 4 paragrafo komentaro ypatumus).</p>
<p>Azerbaidžanas, Estija (taikoma iki 2006 01 01), Latvija, Rumunija</p>	<p>Sutarčių 19 straipsnio 1 paragrafo a punkte nustatyta:</p> <p><b>a) Algos, darbo užmokestis ir kiti panašūs atlyginimai, išskyrus pensiją, kuriuos Susitariančioji Valstybė arba jos vietos valdžia arba administracinis teritorinis vienetas moka fiziniam asmeniui už tarnybą tai Valstybei arba valdžiai, arba vienetui, apmokestinami tik toje Valstybėje.</b></p> <p>1 paragrafo a punkte, nurodomas papildomas šaltinis – mokantis už valstybės tarnybą – tai valstybės administracinis teritorinis padalinys.</p> <p>Lietuvos – Rumunijos Sutartyje straipsnis “Valstybės tarnyba” įtvirtinamas 20 straipsnyje.</p>
<p>Čekija, Lenkija</p>	<p>Sutarčių 19 straipsnio 1 paragrafo a punkte nustatyta:</p> <p><b>a) Atlyginimas, bet ne pensija, kurią fiziniam asmeniui moka Susitariančioji Šalis arba administracinis-teritorinis padalinys, arba vietos valdžia, arba jų agentūra, arba struktūrinis vienetas, kurio nuosavybės teisė visiškai priklauso tokiai Šaliai, padaliniui ar vietos valdžiai, už samdomąjį darbą tai Šaliai arba padaliniui, arba vietos valdžiai, agentūrai arba struktūriniam vienetui, apmokestinamas tik toje Šalyje.</b></p> <p>1 paragrafo a punkte, nurodomi papildomi šaltiniai – mokantys už valstybės tarnybą – tai valstybės administracinis - teritorinis padalinys, vietos valdžios agentūra, arba struktūrinis vienetas, kurio nuosavybės teisė visiškai priklauso Susitariančiai šaliai, padaliniui ar vietos valdžiai.</p>
<p>Danija, Islandija, Norvegija, Švedija</p>	<p>Sutarčių 19 straipsnio 1 paragrafo a punkte nustatyta:</p> <p><b>a) Atlyginimas, bet ne pensija, kurią individui moka sutartį sudaranti šalis arba administracinis-teritorinis padalinys, arba vietos valdžia, arba jų statutinė institucija už samdomąjį darbą tai šaliai, padaliniui, vietos valdžiai arba institucijai, apmokestinamas tik toje šalyje.</b></p> <p>1 paragrafo a punkte, nurodomi papildomi šaltiniai – mokantys už valstybės tarnybą – tai valstybės administracinis – teritorinis padalinys ar statutinė institucija.</p>
<p>Italija, Portugalija</p>	<p>Sutarčių 19 straipsnio 1 paragrafo a punkte nustatyta:</p> <p><b>a) Algos, darbo užmokestis ir kiti panašūs atlyginimai, bet ne</b></p>

	<p><b>pensija, kurią Susitariančioji Valstybė arba jos politinis ar administracinis padalinys ar vietos valdžia moka fiziniam asmeniui už tarnybą tai Valstybei ar padaliniui, ar valdžiai, apmokestinami tik toje Valstybėje.</b></p> <p>1 paragrafo a punkte, nurodomi papildomi šaltiniai – mokantys už valstybės tarnybą – tai valstybės politinis ar administracinis padalinys.</p>
JAV	<p>Sutarties 19 straipsnio 1 paragrafo a punkte nustatyta:</p> <p><b>a) atlyginimas (bet ne pensija), kurį fiziniam asmeniui moka Susitariančioji Valstybė arba jos politinis padalinys ar vietos valdžia arba kuris mokamas iš jų sukurtų fondų už samdomą darbą tai Valstybei ar padaliniui, ar valdžiai vykdant valstybinio pobūdžio funkcijas, apmokestinamas, atsižvelgiant į b) punkto nuostatas, tik toje Valstybėje;</b></p> <p>1 paragrafo a punkte, nurodomi papildomi šaltiniai – mokantys už valstybės tarnybą – tai Susitariančiosios valstybės politinis padalinys arba mokant atlyginimą iš valstybinių fondų už samdomą darbą.</p>
Jungtinė Karalystė	<p>Sutarties 19 straipsnio 1 paragrafo a punkte nustatyta:</p> <p><b>a) Atlyginimas, išskyrus pensiją, kurį Susitariančioji Valstybė arba jos politinis padalinys ar vietos valdžia, arba jų įstaiga, arba subjektas, nuosavybės teise visiškai priklausantis tai Valstybei, politiniam padaliniui ar vietos valdžiai, moka fiziniam asmeniui už paslaugas tai Valstybei, padaliniui, valdžiai, įstaigai ar subjektui, apmokestinamas tik toje Valstybėje.</b></p> <p>1 paragrafo a punkte, nurodomi papildomi šaltiniai – mokantys už valstybės tarnybą – tai valstybės ar vietos valdžios įstaigos arba subjektai, nuosavybės teise visiškai priklausantys Valstybei, politiniam padaliniui ar vietos valdžiai.</p>
Nyderlandai	<p>Sutarties 19 straipsnio 1 paragrafo a punkte nustatyta:</p> <p><b>a) Atlyginimai, bet ne pensija, kuriuos Susitariančioji Valstybė arba jos politinis padalinys ar vietos valdžia, arba tokios Valstybės, padalinio ar valdžios agentūra ar nuosavybės teise joms priklausantis vienetas moka fiziniam asmeniui už samdomą darbą tai Valstybei arba padaliniui ar valdžiai, agentūrai ar vienetui, gali būti apmokestinami toje Valstybėje.</b></p> <p>1 paragrafo a punkte, nurodomi papildomi šaltiniai – mokantys už valstybės tarnybą – tai Susitariančiosios valstybės politinis padalinys ar valstybės, politinio padalinio ar valdžios agentūra ar nuosavybės teise joms priklausantis vienetas.</p>
Prancūzija, Suomija	<p>Sutarčių 19 straipsnio 1 paragrafo a punkte nustatyta:</p> <p><b>a) Algos, darbo užmokestis ir kiti panašūs atlyginimai, bet ne pensija, kurią Susitariančioji Valstybė ar jos vietos valdžia, ar viena iš jų statutinių institucijų moka fiziniam asmeniui už tarnybą tai Valstybei, valdžiai ar institucijai, apmokestinami tik toje Valstybėje.</b></p> <p>1 paragrafo a punkte, nurodomas papildomas šaltinis – mokantis už valstybės tarnybą – tai valstybinės ar vietos valdžios statutinės institucijos.</p>
Singapūras	<p>Sutarties 19 straipsnio 1 paragrafo a punkte nustatyta:</p> <p><b>a) Algos, darbo užmokestis ir kiti panašūs atlyginimai, išskyrus pensiją, kuriuos Susitariančioji Valstybė arba jos vietos valdžia ar oficiali įstaiga moka fiziniam asmeniui už tarnybą tai Valstybei arba valdžiai ar įstaigai, apmokestinami tik toje Valstybėje.</b></p> <p>1 paragrafo a punkte, nurodomas papildomas šaltinis – mokantis už valstybės tarnybą – tai oficiali įstaiga.</p>
Turkija	<p>Sutarties 19 straipsnio 1 paragrafe nustatyta:</p>

	<p><b>1. Algos, darbo užmokestis ir kiti panašūs atlyginimai bei pensijos, kuriuos Susitariančioji Valstybė ar jos vietos valdžia moka fiziniam asmeniui už tarnybą tai Valstybei ar valdžiai, apmokestinami tik toje Valstybėje.</b></p> <p>Skirtingai, nei Lietuvos ir kitų Susitariančiųjų valstybių Sutarčių 19 straipsnio 1 paragrafe įtvirtinama, kad ir <i>pensijos</i>, kurias Susitariančioji valstybė moka fiziniam asmeniui už valstybės tarnybą, yra apmokestinama tik pensijas išmokančioje valstybėje.</p> <p>19 straipsnio 1 paragrafe nėra b punkto nuostatų.</p>
Vokietija	<p>Sutarties 19 straipsnio 1 paragrafo a punkte nustatyta:</p> <p><b>a) Algos, darbo užmokestis ir kiti panašūs atlyginimai, bet ne pensija, kurią Susitariančioji Valstybė, jos žemė, politinis padalinys ar vietos valdžia moka fiziniam asmeniui už tarnybą tai Valstybei, žemei, padaliniui ar valdžiai, apmokestinami tik toje Valstybėje.</b></p> <p>1 paragrafo a punkte, nurodomi papildomi šaltiniai – mokantys už valstybės tarnybą – tai žemės ir politinis padalinys. 4 paragrafe nurodytos 1 paragrafo taikymo išimtys (žr. 4 paragrafo ypatumų lentelę pagal atskiras valstybes).</p>

2. a) **Bet kokia pensija, kurią fiziniam asmeniui moka Susitariančioji Valstybė arba jos vietos valdžia arba kuri mokama iš jų sukurtų fondų už tarnybą tai Valstybei ar valdžiai, apmokestinama tik toje Valstybėje.**
- b) **Tačiau tokia pensija apmokestinama tik kitoje Susitariančiojoje Valstybėje, jeigu fizinis asmuo yra tos Valstybės rezidentas ir nacionalinis subjektas.**

#### *Komentaras*

1. Pensijos, kurias moka valstybė ar jos vietos valdžia arba kurios mokamos iš jų sukurtų fondų už tarnybą tai valstybei ar jos vietos valdžiai, apmokestinamos tik jas mokančioje valstybėje.

Sąvoka “iš jų sukurtų fondų” apima atvejus, kai pensijas moka ne tiesiogiai pati valstybė ar jos vietos valdžia, bet kai jos mokamos iš savarankiškų valstybei priklausančių fondų (tačiau tik tuo atveju, kai išpildytos kitos šios dalies sąlygos).

2. Išimtis pateikiama šios dalies b) punkte. Pensijos, kurios moka valstybė ar jos vietos valdžia arba kurios mokamos iš jų sukurtų fondų už tarnybą tai valstybei ar jos vietos valdžiai, jas mokančiojoje valstybėje neapmokestinamos, o teisę jas apmokestinti turi tik kita susitariančioji valstybė, jeigu jas gaunantis fizinis asmuo yra tos kitos valstybės rezidentas ir pilietis.

Jeigu valstybė ar jos vietos valdžia jos tarnyboje dirbusiam fiziniam asmeniui susiklosčius tam tikroms aplinkybėms moka įvairias socialines išmokas (pvz. asmuo gauna išmokas dėl valstybinės tarnybos metu patirtų sužalojimų), tokių išmokų apmokestinimą reglamentuoja 21 straipsnio (Kitos pajamos) nuostatos. Atskirais atvejais su konkrečia užsienio valstybe sudarytoje sutartyje šios išmokos gali būti aptariamoms 18 straipsnyje (Pensijos).

#### 3. Fizinio asmens už tarnybą užsienio valstybei gaunamos pensijos apmokestinimas

3.1. Jeigu fizinis asmuo, Lietuvos rezidentas ir Lietuvos Respublikos pilietis, už tarnybą užsienio valstybei ar jos vietos valdžiai gauna pensiją iš tos užsienio valstybės, jos vietos valdžios arba jų sukurtų fondų, tai tokia jo gaunama pensija apmokestinama tik Lietuvoje remiantis Lietuvos Respublikos gyventojų pajamų mokesčio įstatymo nuostatomis.

#### *Pavyzdys*

Fizinis asmuo, Lietuvos Respublikos pilietis, atvyko gyventi į Lietuvą ir tapo jos rezidentu. Už tarnybą Vokietijai iš tos užsienio valstybės jis gauna pensiją. Tokia pensija apmokestinama tik Lietuvoje remiantis Lietuvos Respublikos gyventojų pajamų mokesčio įstatymo nuostatomis.

3.2. Jeigu fizinis asmuo, Lietuvos rezidentas, kuris nėra Lietuvos Respublikos pilietis, už tarnybą užsienio valstybei ar jos vietos valdžiai gauna pensiją iš tos užsienio valstybės, jos vietos valdžios arba jų sukurtų fondų, tai tokia jo gaunama pensija Lietuvoje neapmokestinama. Tokiu atveju, teisė apmokestinti atitinkamas pajamas suteikiama tik kitai Susitariančiai valstybei, kuri jas apmokestina pagal savo vidaus teisės aktų nuostatas.

*Pavyzdys*

Fizinis asmuo, kuris nėra Lietuvos Respublikos pilietis, atvyko gyventi į Lietuvą ir tapo jos rezidentu. Už tarnybą Italijos valstybei iš Italijos valstybės jis gauna pensiją. Tokia pensija Lietuvoje neapmokestinama - ji apmokestinama tik Italijoje remiantis Italijos vidaus teisės aktų nuostatomis.

4. Fizinio asmens už tarnybą Lietuvai gaunamos pensijos apmokestinimas

4.1. Jeigu fizinis asmuo, užsienio valstybės rezidentas ir tos užsienio valstybės pilietis, už tarnybą Lietuvai ar jos vietos valdžiai gauna pensiją iš Lietuvos, jos vietos valdžios arba jų sukurtų fondų, tai tokia jo gaunama pensija Lietuvoje neapmokestinama. Tokiu atveju, teisė apmokestinti atitinkamas pajamas suteikiama tik kitai Susitariančiai valstybei, kuri jas apmokestina pagal savo vidaus teisės aktų nuostatas.

*Pavyzdys*

Fizinis asmuo, Airijos pilietis ir jos rezidentas, už tarnybą Lietuvai iš Lietuvos gauna pensiją. Tokia jo gaunama pensija Lietuvoje neapmokestinama -ji apmokestinama tik Airijoje remiantis Italijos vidaus teisės aktų nuostatomis.

4.2. Jeigu fizinis asmuo, užsienio valstybės rezidentas, kuris nėra tos užsienio valstybės pilietis, už tarnybą Lietuvai ar jos vietos valdžiai gauna pensiją iš Lietuvos, jos vietos valdžios arba jų sukurtų fondų, tai tokia jo gaunama pensija apmokestinama tik Lietuvoje remiantis Lietuvos Respublikos gyventojų pajamų mokesčio įstatymo nuostatomis.

*Pavyzdys*

Fizinis asmuo, Belgijos rezidentas, kuris nėra Belgijos valstybės pilietis, už tarnybą Lietuvai iš Lietuvos gauna pensiją. Tokia jo gaunama pensija apmokestinama Lietuvoje remiantis Lietuvos Respublikos gyventojų pajamų mokesčio įstatymo nuostatomis.

## 2 PARAGRAFO YPATUMAI PAGAL ATSKIRAS VALSTYBES

Valstybė	Sutarties straipsnio „Valstybės tarnyba“ 2 paragrafo nuostatų komentaras
Airija, Armėnija, Austrija, Azerbaidžanas, Baltarusija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija (taikoma iki 2006 01 01), Estija (taikoma po 2006 01 01), Graikija, Gruzija, Islandija, Ispanija, Italija, Izraelis, JAV, Jungtinė Karalystė, Kazachstanas, Kinija, Koreėja, Kroatija, Latvija, Lenkija, Liuksemburgas,	Žiūrėti bendrą straipsnio „Valstybės tarnyba“ 2 paragrafo komentarą. Kadangi Susitariančiųjų valstybių šaltiniai, sukūrę 2 paragrafe minimus fondus, atskirose valstybėse skiriasi, jų specifikacija pateikta 1 paragrafo ypatumų lentelėje.



Malta, Moldova, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Singapūras, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Šveicarija, Turkija, Ukraina, Uzbekistanas, Vengrija	
Kanada, Norvegija, Rusija, Švedija	Šiose Sutartyse straipsnio „Valstybės tarnyba” 2 paragrafe nėra nuostatų dėl pensijų apmokestinimo, išdėstytų bendrajame 2 paragrafo komentare. Todėl Sutarčių su šiomis valstybėmis atveju bet kokia pensija, kurią moka šios valstybės arba jų vietos valdžia arba kuri mokama iš jų sukurtų fondų už tarnybą toms valstybėms ar valdžiai apmokestinamos atsižvelgiant į šių Sutarčių 18 str. (Pensijos) nuostatas.
Turkija	Šioje Sutartyje straipsnio „Valstybės tarnyba” 2 paragrafe nėra nuostatų dėl pensijų apmokestinimo, išdėstytų bendrajame 2 paragrafo komentare, tačiau iš valstybės gaunamos pensijos už atliktą tarnybą yra apmokestinamos pagal šio straipsnio 1 paragrafą (žr. 1 paragrafo ypatumų pagal atskiras valstybes lentelę).
Vokietija	Sutarties straipsnio „Valstybės tarnyba” 2 paragrafo nuostatos ypatumų neturi, tačiau Sutarties straipsnio „Valstybės tarnyba” 4 paragrafe nurodomos 2 paragrafo taikymo išimtys (žr. 4 paragrafo ypatumų pagal atskiras valstybes lentelę).

**3. 15, 16, 17 ir 18 straipsnių nuostatos taikomos algoms, darbo užmokesčiui ir kitiems panašioms atlyginimams bei pensijoms už tarnybą, susijusią su komercine-ūkine veikla, kuria užsiima Susitariančioji Valstybė arba jos vietos valdžia.**

*Komentaras*

1. Jeigu valstybė arba jos vietos valdžia vykdo komercinę-ūkinę veiklą, tai algoms, darbo užmokesčiui ir kitiems panašioms atlyginimams bei pensijoms, kurie mokami už su tokia veikla susijusią tarnybą, 19 straipsnio (Valstybės tarnyba) 1 ir 2 dalies nuostatos netaikomos, o jie apmokestinami atitinkamai remiantis:

- 15 straipsniu (Su darbo santykiais susijusi veikla),
- 16 straipsniu (Direktorių atlyginimai),
- 17 straipsniu (Atlikėjai ir sportininkai) arba
- 18 straipsniu (Pensijos).

2. Komercinė-ūkinė veikla, kurią gali vykdyti valstybė ar jos vietos valdžia, priklauso nuo tos valstybės vidaus įstatymų. Ji apima specifines funkcijas, kurias atlieka valstybei priklausančios organizacijos – valstybinis geležinkelis, valstybės paštas, valstybiniai teatrai ir pan., kai kuriose valstybėse valstybiniam sektoriui suteikiama teisė užsiimti netgi gamyba.

**3 PARAGRAFO YPATUMAI PAGAL ATSKIRAS VALSTYBES**

Valstybė	Sutarties straipsnio „Valstybės tarnyba” 3 paragrafo nuostatų komentaras
Austrija, Azerbaidžanas, Estija (taikoma po 2006 01 01), Bulgarija, Graikija, Gruzija, Ispanija, Izraelis, Jungtinė Karalystė, Kinija, Korėja, Kroatija, Liuksemburgas, Malta,	Žiūrėti bendrą straipsnio „Valstybės tarnyba“ 3 paragrafo komentarą.

Portugalija, Singapūras, Slovakija, Slovėnija, Šveicarija, Ukraina, Vengrija	
Airija, Armėnija, Baltarusija, Belgija, Ćekija, Danija, Estija (taikoma iki 2006 01 01), Islandija, Italija, Kazachstanas, Latvija, Lenkija, Moldova, Nyderlandai, Prancūzija, Rumunija, Suomija, Ukraina, Uzbekistanas, Vokietija	<p>Sutarčių 19 straipsnio 3 paragrafe nustatyta:</p> <p><b>15, 16 ir 18 straipsnių nuostatos taikomos algoms, darbo užmokesčiui ir kitiems panašioms atlyginimams bei pensijoms už tarnybą, susijusią su komercine-ūkiu veikla, kuria užsiima Susitariančioji Valstybė ar jos vietos valdžia, ar jos agentūra, ar vienetas, nuosavybės teise visiškai priklausantis tokiai Valstybei ar valdžiai.</b></p> <p>Šių valstybių Sutarčių straipsnio “Valstybės tarnyba” 3 paragrafe atskirai nėra išskiriamas 17 (Sutartyje su Rumunija 18) straipsnis (Artistai ir sportininkai).</p>
JAV	Sutarties straipsnyje “Valstybės tarnyba”, 3 paragrafo nuostatų nėra.
Kanada	<p>Sutarčių 19 straipsnio 2 paragrafe nustatyta:</p> <p><b>1 paragrafo nuostatos netaikomos atlyginimams už tarnybą, susijusią su komercine-ūkiu veikla, kuria užsiima Susitariančioji Valstybė arba jos politinis padalinys ar vietos valdžia.</b></p> <p>2 paragrafe įtvirtinama 1 paragrafo nuostatų taikymo išimtis, kuri iš esmės atitinka bendrajame 3 paragrafo komentare išdėstytas nuostatas, t.y. atlyginimams už tarnybą valstybei, susijusią su komercine – ūkiu veikla netaikomos 19 straipsnio nuostatos, t.y. tokie atlyginimai apmokestinami taikant atitinkamai 15, 16, 17 ar 18 straipsnių nuostatas.</p>
Norvegija	<p>Sutarties 19 straipsnio 2 dalies paragrafe nustatyta:</p> <p><b>Atlyginimai už tarnybą, susijusią su ūkiu-komercine veikla, kurią vykdo sutartį sudaranti šalis ar administracinis – teritorinis padalinys, ar vietos valdžia, ar jų statutinė institucija, taikomos 15 ir 16 straipsnių nuostatos.</b></p> <p>Šios valstybės Sutarties straipsnio “Valstybės tarnyba” 3 paragrafe atskirai nėra išskiriamas 17 straipsnis (Artistai ir sportininkai) ir 18 straipsnis (Pensijos, rentos ir panašios išmokos).</p>
Prancūzija	<p>Sutarties 19 straipsnio 3 paragrafe nustatyta:</p> <p><b>15 ir 16 straipsnių nuostatos taikomos atlyginimams, darbo užmokesčiui ir kitiems panašioms atlyginimams bei pensijoms už tarnybą, susijusią su komercine-ūkiu veikla, kuria užsiima Susitariančioji valstybė ar jos vietos valdžia, ar viena iš jų statutinių institucijų.</b></p> <p>Šios valstybės Sutarties straipsnio “Valstybės tarnyba” 3 paragrafe atskirai nėra išskiriamas 16 straipsnis (Direktorių atlyginimai) ir 17 straipsnis (Artistai ir sportininkai).</p>
Rusija	<p>Šioje Sutartyje straipsnio “Valstybės tarnyba” 3 paragrafo nuostatos pateikiamos 2 paragrafe:</p> <p><b>15, 16 ir 17 straipsnių nuostatos taikomos algoms, darbo užmokesčiui ir kitiems panašioms atlyginimams už tarnybą, susijusią su komercine-ūkiu veikla, kuria užsiima Susitariančioji valstybė arba jos politinis padalinys ar vietos valdžia.</b></p> <p>Šios valstybės Sutarties straipsnio “Valstybės tarnyba” 2 paragrafe atskirai nėra išskiriamas 18 straipsnis (Pensijos).</p>
Švedija	<p>Šioje Sutartyje straipsnio “Valstybės tarnyba” 3 paragrafo nuostatos pateikiamos 2 paragrafe:</p> <p><b>15 ir 16 straipsnių bei 18 straipsnio 1 paragrafo nuostatos taikomos atlyginimams ir pensijoms už tarnybą, susijusią su komercine-ūkiu veikla, kuria užsiima sutartį sudaranti šalis arba</b></p>

	<p><b>administracinis – teritorinis padalinys, arba vietos valdžia, arba jų statutinė institucija.</b></p> <p>2 paragrafe detalizuojamas 18 straipsnis, t.y. apmokestinant šiame paragrafe nurodytas pajamas, taikomos 18 straipsnio 1 paragrafo nuostatos.</p>
Turkija	Šioje Sutartyje straipsnio “Valstybės tarnyba” 3 paragrafo nuostatos pateikiamos 2 paragrafe (žr. bendrą komentarą).

#### 4 PARAGRAFO YPATUMAI PAGAL ATSKIRAS VALSTYBES

Valstybė	Sutarties straipsnio „Valstybės tarnyba” 4 paragrafo nuostatų komentaras
Baltarusija	<p>Sutarties 19 straipsnio 4 paragrafe nustatyta:</p> <p><b>Šio straipsnio tikslais sąvoka “vietos valdžia” taikoma tik Lietuvos atveju.</b></p>
Korėja	<p>Sutarties 19 straipsnio 4 paragrafe nustatyta:</p> <p><b>1 ir 2 dalies nuostatos taip pat taikomos ir atlyginimui ar pensijoms, kuriuos moka:</b></p> <p><b>a) Korėjoje:</b></p> <p><b>Korėjos bankas, Korėjos eksporto-importo bankas, Korėjos plėtros bankas, Korėjos eksporto draudimo korporacija, Korėjos verslo ir investicijų skatinimo agentūra bei kitos institucijos, atliekančios vyriausybinių pobūdžio funkcijas, kurios gali būti nurodytos ir suderintos laiškuose, kuriais pasikeičia Susitariančiųjų Valstybių kompetentingi asmenys.</b></p> <p><b>b) Lietuvoje:</b></p> <p><b>Lietuvos centrinis bankas ir bet kuri kita finansinė institucija, atliekanti vyriausybės funkcijas, kurios gali būti nurodytos ir suderintos laiškuose, kuriais pasikeičia Susitariančiųjų Valstybių kompetentingi asmenys.</b></p> <p>4 paragrafe papildomai nurodomi Lietuvos ir Korėjos subjektai, galintys išmokėti atlyginimus ar pensijas, kuriems taikomos 19 straipsnio nuostatos.</p>
Vokietija	<p>Sutarties 19 straipsnio 4 paragrafe nustatyta:</p> <p><b>Neatsižvelgiant į 1 ir 2 paragrafų nuostatas, periodiškai ar neperiodiškai Vokietijos Federacinės Respublikos mokėjimai kaip kompensacija už žalą ar nuostolius, patirtus dėl karo veiksmų ar buvusio politinio persekiojimo, apmokestinami tik Vokietijos Federacinėje Respublikoje.</b></p> <p>4 paragrafe įtvirtinama išlyga, kad mokėjimai bei kompensacijos už žalą, patirtą dėl karo veiksmų ar buvusio politinio persekiojimo, apmokestinami tik Vokietijoje.</p>